I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

UREDBE

UREDBA SVETA (ES) št. 1193/2008

z dne 1. decembra 2008

o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasnih dajatev, ki veljajo za uvoz citronske kisline s poreklom iz Ljudske republike Kitajske

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti [1], (osnovna uredba) ter zlasti člena 9 Uredbe,

ob upoštevanju predloga Komisije, predloženega po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

A. **ZAČASNI UKREPI**

(1) Komisija je 4. septembra 2007 objavila obvestilo o začetku [2] protidampinškega postopka v zvezi z uvozom citronske kisline s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („LRK“) v Skupnost. Komisija je 3. junija 2008 z Uredbo (ES) št. 488/2008 [3] („začasna uredba“) uvedla začasno protidampinško dajatev na uvoz citronske kisline s poreklom iz LRK.

(2) Opozarja se, da je bil postopek sprožen po pritožbi, ki jo je vložil Evropski svet za kemično industrijo (CEFIC) („pritožnik“) v imenu proizvajalca, ki predstavlja večji delež, v tem primeru več kot 25 %, skupne proizvodnje citronske kisline v Skupnosti.

(3) Kot je navedeno v uvodni izjavi 14 začasne uredbe, je preiskava dampinga in škode zajela obdobje od 1. julija 2006 do 30. junija 2007 („obdobje preiskave“ ali „OP“). V zvezi z gibanji, pomembnimi za oceno škode, je Komisija analizirala podatke za obdobje od 1. januarja 2004 do konca OP („obravnavano obdobje“).

B. **NAKNADNI POSTOPEK**

(4) Po uvedbi začasnih protidampinških dajatev na uvoz citronske kisline s poreklom iz LRK je več zainteresiranih strank predložilo pisne pripombe. Strankam, ki so to zahtevale, je bila dana tudi možnost za zaslišanje.

(5) Komisija je še naprej iskala in preverjala vse informacije, za katere je menila, da so nujne za dokončne ugotovitve. Komisija je zlasti okrepila preiskavo v zvezi z vidiki interesa Skupnosti. V zvezi s tem je bil po uvedbi začasnih ukrepov izveden dodatni preveritveni obisk v prostorih naslednjega uporabnika citronske kisline v Evropski uniji:

— Reckitt-Benckiser Corporate Services Ltd, Slough, Združeno kraljestvo in Nowy Dwor, Poljska.

Poleg tega so se, kot je podrobno pojasnjeno v uvodni izjavi 11, preveritveni obiski opravili v prostorih naslednjih proizvajalcev izvoznikov:

— Laiwu Taihe Biochemistry Co. Ltd, („Laiwu Taihe“), Laiwu City, province Shandong,

[1] UL L 56, 6.3.1996, str. 1.
[2] UL C 205, 4.9.2007, str. 14.
[3] UL L 143, 3.6.2008, str. 13.

— Weifang Ensign Industry Co. Ltd, („Weifang Ensign"), Changle City, province Shandong.

(6) Vse stranke so bile obveščene o glavnih dejstvih in premislekih, na podlagi katerih se je nameravala priporočiti uvedba dokončne protidampinške dajatve na uvoz citronske kisline s poreklom iz LRK in dokončnega pobiranja zneskov, zavarovanih z začasno dajatvijo. Za stranke se je določilo tudi obdobje, v katerem so lahko po tem razkritju navedle svoje pripombe.

(7) Ustne in pisne pripombe, ki so jih predložile zainteresirane stranke, so bile obravnavane, ugotovitve pa so bile, kjer je bilo to primerno, ustrezno spremenjene.

C. **ZAČETEK POSTOPKA, ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK**

(8) Proizvajalec izvoznik je ponovno navedel, da javna različica pritožbe ni vsebovala nikakršnih dokazov *prima facie* o znatni škodi za industrijo Skupnosti, kar je zainteresiranim strankam onemogočilo uveljavitev pravic do obrambe. Po mnenju tega proizvajalca izvoznika se postopek ne bi smel začeti zaradi pomanjkanja zadostnih dokazov, vključenih v pritožbo. V zvezi s tem je treba navesti, da je javna različica pritožbe vsebovala vse bistvene dokaze in nezaupne povzetke podatkov, ki so se predložili zaupno, da lahko zainteresirane stranke med postopkom uveljavljajo svojo pravico do obrambe. Zato je treba ta argument zavrniti.

(9) Nekatere zainteresirane stranke so trdile, da zadevni izdelek, kot je opredeljen v uvodni izjavi 16 začasne uredbe, in podobni izdelek nista enaka, kot je navedeno v uvodni izjavi 18 začasne uredbe, ker nimata enakih fizikalnih in kemičnih lastnosti ter se ne uporabljata za enake namene. Po mnenju teh zainteresiranih strank izjava v uvodni izjavi 18 začasne uredbe ne obravnava argumentov, predloženih med preiskavo, in je v nasprotju s prilagoditvijo Komisije, kar zadeva izračune nelojalnega nižanja za postopek razčlenitve nekaterih količin zadevnega izdelka po prihodu v EU. Kot se najprej ugotavlja, je preiskava pokazala, da se zadevni izdelek in podobni izdelek uporabljata v enake splošne namene, tj. predvsem za čiščenje v gospodinjstvu (izdelki za strojno pomivanje posode, detergenti, mehčalci vode) ter kot dodatki v hrani in pijači, vendar tudi na področju osebne nege/kozmetike. Trditev, da naj nekateri uporabniki zadevnega izdelka dejansko ne bi uporabljali v industriji detergentov, hrane in pijače zaradi njegovega vonja in/ali barve, ni bila dodatno utemeljena z dokazi. Preiskava je pokazala, da se je le v eni niši, tj. na farmacevtskem področju, evropska citronska kislina dejansko uporabljala in to zaradi stroškov posebnega preskusa skladnosti, ki se za to zahteva. Ker farmacevtsko področje predstavlja le majhen delež skupnega poslovanja uporabnikov, opravljanje preskusa skladnosti ni veljalo za gospodarsko upravičeno poslovno odločitev. Drugič, med prilagoditvijo pri izračunu nelojalnega nižanja cen za razčlenjene dele zadevnega izdelka po uvozu, kot je navedeno v uvodni izjavi 64 začasne uredbe, in izjavo, da sta si izdelka podobna, ker zadostuje, da imata zadevni izdelek in podobni izdelek enake osnovne kemične, fizikalne in tehnične lastnosti ter enako osnovno uporabo, kar velja v tem primeru, ni protislovja. Nadalje se ugotavlja, da se strjevanje ne pojavi zaradi posebnih lastnosti kitajskega izdelka, ampak ker je vsaka citronska kislina ne glede na poreklo zaradi svoje kemične sestave nagnjena k strjevanju, če je izpostavljena vlagi in spremembam temperature. Ker je seveda med odpremo v EU le zadevni izdelek dlje časa izpostavljen vlagi in spremembam temperature, se težava pojavlja predvsem, vendar ne izključno, pri zadevnem izdelku. Zato prilagoditev enostavno upošteva dejstvo, da postopek razčlenitve ustvari dodatne stroške predvsem za zadevni izdelek, ker je treba strjen izdelek pred nadaljnjo prodajo razčleniti (z lomljenjem ali presejanjem ali utekočinjenjem strjenega izdelka) ali pa ga je treba prodati s popustom. Zato je treba to trditev zavrniti.

(10) Ob upoštevanju zgoraj navedenega se dokončno sklene, da so zadevni izdelek in citronska kislina, proizvedena in prodana v primerljivi državi, Kanadi, ter izdelek, ki ga industrija Skupnosti proizvede in proda na trgu Skupnosti, enaki v smislu člena 1(4) osnovne uredbe, uvodne izjave 15 do 17 začasne uredbe pa se s tem dokončno potrdijo.

D. **DAMPING**

1. **Splošno**

(11) V začasni fazi preiskave tržnogospodarske obravnave („TGO")/individualne obravnave („IO") so se preiskale trditve vseh znanih proizvajalcev izvoznikov. V vzorec je bilo vključenih le nekaj proizvajalcev izvoznikov, eni družbi pa je bila odobrena individualna obravnava. Več strank je v svojih pripombah na začasno uredbo trdilo, da je ta pristop pomanjkljiv. Zadeva se je nato ponovno preučila in se je tudi glede na dejstvo, da se je ob upoštevanju okoliščin primera, na primer razpoložljivih sredstev, omogočilo povečanje števila družb, ki bi se lahko

upravičeno preiskale, končno odločilo, da se vzorčenje ne uporabi. Ob upoštevanju, da je bila vsem sodelujočim družbam odobrena vsaj individualna obravnava v začasni fazi, je treba za vsako od teh družb določiti individualno stopnjo dajatve. Od treh družb, ki niso bile izbrane v vzorec ali niso bile individualno pregledane v začasni fazi, se je zato zahtevala predložitev izpolnjenega vprašalnika. Vendar sta izpolnjeni vprašalnik predložili le dve od teh družb. Tretja družba izpolnjenega vprašalnika ni predložila in se ni nadalje preiskovala.

2. **Tržnogospodarska obravnava („TGO“)**

(12) Družba, navedena v uvodni izjavi 27 začasne uredbe, je vztrajala, da subvencija iz navedene uvodne izjave ni namenjena zadevnemu izdelku ter da se neplačilo najemnine utemeljuje z zasebnimi medskupinskimi dogovori za poravnavo dobička iz dolgovane najemnine. Ker v zvezi s tem vprašanjem ni novih elementov ali informacij in ob upoštevanju učinkov izkrivljanja, ki so ga imele omenjene prakse v zvezi z najemnino na računovodstvo, se sklepne ugotovitve za to družbo ne spremenijo in se dokončno potrdijo.

(13) Poleg začasnega razkritja je ena od skupin družb, navedena v uvodni izjavi 25 začasne uredbe, trdila, da je prejela posojila na podlagi podrobne finančne analize ene od bank in po tem, ko ji je bila odobrena visoka bonitetna stopnja. Vendar pa dejstvo, da je banka uradno opravila analizo in odobrila visoko bonitetno stopnjo, ne izključuje dejstva, da je zadevna družba drugim družbam zagotovila jamstva, čeprav je večina njenih nekratkoročnih sredstev obremenjenih s hipoteko, niti dejstva, da je posojila, odobrena zadevni družbi, odobrila banka, za katero je bilo ugotovljeno, da je pod državnim vplivom. Zato se sklepne ugotovitve v zvezi s to družbo ne spremenijo in se dokončno potrdijo.

(14) Ena od družb, navedena v uvodni izjavi 26 začasne uredbe, je vztrajala, da je bila kaznovana zaradi dejstva, da je njen večinski delničar pridobil pravice do rabe zemljišča po ugodni ceni in jih nato ponovno ovrednotil glede na gibanje tržnih cen. Vendar ogromne razlike med nakupno ceno in poznejšimi ocenami (1 000–2 000 %) ni bilo mogoče pojasniti. Ker v zvezi s pridobitvijo in poznejšim ponovnim vrednotenjem pravic do rabe zemljišča ni novih elementov ali informacij in glede na prednosti, ki jih je bila družba deležna zaradi pridobitve premoženja po cenah, ki so bile znatno nižje od tržne vrednosti, se zato sklepne ugotovitve za to družbo ne spremenijo in se dokončno potrdijo.

(15) Ker v zvezi s TGO ni drugih pripomb, se uvodne izjave 25 do 30 začasne uredbe dokončno potrdijo.

3. **Individualna obravnava („IO“)**

(16) Pet družb ali skupin družb, ki se jim TGO ni odobrila, je izpolnjevalo vsa merila iz člena 9(5) osnovne uredbe in se jim je odobrila IO. Ena družba, ki se ji je odobrila IO začasno, ni nadalje sodelovala, zato se ji IO nazadnje ni odobrila (glej uvodni izjavi 11 in 34).

4. **Normalna vrednost**

(17) Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 11, se je glede na pripombe na začasno uredbo odločilo, da se vzorčenje ne bo uporabilo in od treh družb, ki niso bile izbrane v vzorec ali niso bile individualno pregledane v začasni fazi, se je zahtevalo, da predložijo izpolnjene vprašalnike. Normalna vrednost se je določila za eno od teh družb (Laiwu Taihe), ki se ji je odobrila TGO in je predložila izpolnjeni vprašalnik.

4.1 *Družbe ali skupine družb, ki se jim lahko odobri TGO*

(18) Ker edina družba, ki bi se ji lahko odobrila TGO in je bila pregledana individualno v začasni fazi preiskave, ni predložila nobene pripombe v zvezi z normalno vrednostjo, se ugotovitve v uvodnih izjavah 35 do 39 začasne uredbe dokončno potrdijo.

(19) Za edino drugo družbo, ki ji je bila odobrena TGO (Laiwu Taihe) in je bila nadalje preiskana zaradi razlogov, pojasnjenih v uvodni izjavi 11, se je najprej preverilo, ali je njena skupna domača prodaja podobnega izdelka družbe reprezentativna v smislu člena 2(2) osnovne uredbe. Domača prodaja zadevnega izdelka je bila rahlo pod 5 % izvoza podobnega izdelka v Skupnost. Vendar je takšno nižje razmerje vseeno dovolj močno za zagotovitev ustrezne primerjave, domače cene podobnega izdelka pa se obravnavajo kot reprezentativne, pri čemer se upošteva tudi celotna domača prodaja zadevne družbe. Zato so se uporabile za določitev normalne vrednosti.

(20) Za vsako vrsto izdelka družbe Laiwu Taihe, prodanega za izvoz v Skupnost, se je ugotovilo, ali se je na domačem trgu prodajala neposredno primerljiva vrsta izdelka. Vrste izdelka so se obravnavale kot neposredno primerljive, če je šlo za isto vrsto izdelka (opredeljeno na podlagi kemične sestave) s primerljivim granuliranjem in pakiranjem. Ugotovilo se je, da se je le pri eni vrsti izdelka, prodanega za izvoz v Skupnost, na domačem trgu prodajala neposredno primerljiva vrsta izdelka.

(21) Nato se je proučilo, ali bi v zvezi z domačo prodajo te vrste izdelka lahko veljalo, da se je ta vrsta izdelka prodajala v običajnem poteku trgovine v skladu s členom 2(4) osnovne uredbe. Ugotovljeno je bilo, da je med OP potekala dobičkonosna domača prodaja te vrste izdelka neodvisnim strankam, torej v običajnem poteku trgovine.

(22) Ker je obseg dobičkonosne prodaje te vrste izdelka predstavljal 80 % ali manj skupnega obsega prodaje te vrste, je normalna vrednost temeljila na dejanski domači ceni, izračunani kot tehtano povprečje dobičkonosne prodaje izključno te vrste.

(23) Ker se domače cene družbe Laiwu Taihe niso mogle uporabiti za določitev normalne vrednosti za druge vrste izdelka, so se normalne vrednosti konstruirale v skladu s členom 2(3) osnovne uredbe.

(24) Pri konstruiranju normalne vrednosti v skladu s členom 2(3) osnovne uredbe so zneski za prodajne, splošne in administrativne stroške ter za dobiček v skladu s prvim uvodnim pododstavkom člena 2(6) osnovne uredbe temeljili na dejanskih podatkih za proizvodnjo in prodajo podobnega izdelka družbe Laiwu Taihe v običajnem poteku trgovine.

4.2 *Družbe ali skupine družb, ki jim ni mogoče odobriti TGO*

(25) Nekatere stranke so v svojih pripombah na začasno uredbo trdile, da Kanada ne bi bila ustrezna primerljiva država zaradi dejstva, da so Združene države Amerike nedavno začele s protidampinškim postopkom proti citronski kislini, med drugim, s poreklom iz Kanade. Zato se je kot nadomestna primerljiva država ponovno predlagala Tajska. Vendar je analiza pokazala, da so med OP veljali protidampinški ukrepi za citronsko kislino s poreklom iz Tajske, medtem ko med OP ti ukrepi niso veljali za citronsko kislino s poreklom iz Kanade. Ukrepe v zvezi s Tajsko je uvedla Indija, vključevali pa so velike protidampinške dajatve v višini 347,36 USD/tono in prenehali veljati šele avgusta 2007, tj. dva meseca po izteku OP. Zato se tudi ob upoštevanju dokazov, že navedenih v uvodnih izjavah 42 in 43 začasne uredbe in dejstva, da je preiskava Združenih držav o citronski kislini s poreklom iz Kanade še vedno potekala v času zaključevanja preiskave Skupnosti, sklene, da ni razloga za dajanje prednosti Tajski kot primerljivi državi pred Kanado.

(26) V skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe mora biti normalna vrednost za proizvajalce izvoznike, navedene v uvodni izjavi 11 zgoraj, ki jim TGO ni bila odobrena, določena na podlagi cen ali konstruirane vrednosti v primerljivi državi.

5. **Izvozna cena**

(27) Pri dveh družbah, ki sta bili dodatno pregledani iz razlogov, pojasnjenih v uvodni izjavi 11 zgoraj, se je izvozna cena določila na podlagi iste metodologije, kot je pojasnjena v uvodnih izjavah 45 do 47 začasne uredbe.

(28) Ker nobena družba ni predložila pripomb glede izvoznih cen, se ugotovitve iz uvodnih izjav 45 do 47 začasne uredbe dokončno potrdijo.

6. **Primerjava**

(29) Ena skupina družb je v svojih pripombah na začasno uredbo in na dokončno razkritje nasprotovala ukinitvi fiktivnega odbora za prodajo prek trgovca v LRK glede na to, da je bil trgovec sestavni del skupine. Kljub temu se je ugotovilo, da je trgovinska družba dejansko opravljala funkcijo neodvisnega trgovca ter da gospodarski rezultat razmerja dveh družb predstavlja razmerje med glavno družbo in zastopnikom. Ugotovljeno je bilo, da trgovec ni trgoval le z izdelki, ki so jih proizvedle povezane družbe, ampak tudi z izdelki, ki so jih proizvedli neodvisni proizvajalci. Poleg tega je zadevna družba prodajala tudi neposredno nepovezanim strankam. Zato je bil zahtevek zavrnjen, v skladu s členom 2(10)(i) osnovne uredbe pa se je odštel popravek na podlagi stroškov PSA in dobička nepovezanih uvoznikov.

(30) En proizvajalec izvoznik je v svojih pripombah na začasno uredbo trdil, da se strošek za pretvorbo valut na sme upoštevati, ker se v skladu s členom 2(10)(j) osnovne uredbe izvoznikom nameni 60 dni za prikaz trajnega gibanja menjalnih tečajev med obdobjem preiskave. To trditev je mogoče sprejeti, zato se je stopnja dampinga proizvajalca izvoznika ustrezno prilagodila.

(31) V začasni uredbi se je od izvozne cene odbil znesek na podlagi nevračljivega DDV, obračunanega glede na izvozno prodajo, v skladu s členom 2(10)(b) osnovne uredbe. En proizvajalec izvoznik je v svojih pripombah na začasno uredbo trdil, da takšnih prilagoditev izvozne cene ne bi smelo biti, ker se člen 2(10)(b) osnovne uredbe nanaša le na normalno vrednost. Priznava se, da se prilagoditev iz člena 2(10)(b) osnovne uredbe nanaša le na izračun normalne vrednosti. Dejansko je naveden odbitek od izvozne cene obvezen in se mora izvesti v skladu s členom 2(10)(k) osnovne uredbe. Med proučevanjem te trditve se je ugotovilo, da je bila pri izračunu prilagoditve za zadevno družbo storjena pisna napaka ter da se je ista napaka pojavila tudi pri drugih družbah. Te netočnosti so se popravile in so povzročile rahlo znižanje stopenj dampinga, ki so se predhodno izračunale za te družbe.

(32) Pri proučevanju trditve iz uvodne izjave 31 se je ugotovilo, da se potrebna prilagoditev ni opravila pri eni družbi, kateri je bila odobrena individualna obravnava. To se je popravilo, zaradi česar se je stopnja dampinga za to družbo nekoliko zvišala.

(33) Ker v zvezi s primerjavo ni bilo drugih pripomb, se uvodne izjave 48 do 50 začasne uredbe dokončno potrdijo, razen sprememb, navedenih v uvodnih izjavah 30, 31 in 32.

7. **Stopnja dampinga**

(34) Pri dveh družbah, ki sta bili dodatno preiskani iz razlogov, pojasnjenih v uvodni izjavi 11 zgoraj, se je stopnja dampinga določila na podlagi iste metodologije, kot je pojasnjena v uvodni izjavi 51 začasne uredbe. V primeru ene družbe, ki ni predložila izpolnjenega vprašalnika in ni bila dodatno preiskana, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 11 zgoraj, se ta družba šteje kot nesodelujoča, ugotovitve pa temeljijo na dejstvih, ki so na voljo v skladu s členom 18(1) osnovne uredbe. V tem primeru se je ob upoštevanju visoke stopnje sodelovanja, navedene v uvodni izjavi 19 začasne uredbe, družbi dodelila najvišja stopnja dampinga glede na vse druge družbe.

(35) Stopnje dampinga vseh drugih družb, ki so že bile pregledane individualno v začasni fazi, so se ponovno izračunale, da bi se popravile netočnosti, navedene v uvodnih izjavah 30, 31 in 32. S ponovnim izračunom so se nekoliko spremenile stopnje dampinga.

(36) Ker ni bilo novih elementov, se sklepne ugotovitve v uvodni izjavi 53 začasne uredbe, ki se nanaša na stopnjo sodelovanja, potrdijo.

(37) Na podlagi tega so dokončne stopnje dampinga, izražene v odstotkih cene CIF meja Skupnosti brez plačane dajatve, naslednje:

Družba	Dokončna stopnja dampinga (%)
Anhui BBCA Biochemical Co., Ltd	58,1
DSM Citric Acid (Wuxi) Ltd	19,1
RZBC Co. Ltd	59,8
RZBC (Juxian) Co. Ltd	59,8
TTCA Co., Ltd	57,1
Yixing Union Biochemical Co. Ltd	55,7
Laiwu Taihe Biochemistry Co. Ltd	6,6
Weifang Ensign Industry Co. Ltd	53,5
Vse druge družbe	59,8

E. **ŠKODA**

1. **Proizvodnja Skupnosti in industrija Skupnosti**

(38) Nekatere zainteresirane stranke so trdile, da je družba SA Citrique Belge NV prekinila proizvodnjo po OP in je z zadevnim izdelkom, uvoženim iz povezane družbe na Kitajskem (DSM Citrique Acid (Wuxi) Ltd.) le trgovala, pri čemer so zagovarjale stališče, da SA Citrique Belge NV ne bi smel biti del industrije Skupnosti. Vendar ta trditev ni bila podprta z nobenim dokazom, iz podatkov, ki jih je predložila družba SA Citrique Belge NV, pa je razvidno, da je družba s proizvodnjo nadaljevala.

(39) Ena zainteresirana stranka se je tudi pritožila, da je v uvodni izjavi 56 začasne uredbe naveden le razpon uvoza blaga povezanega proizvajalca družbe SA Citrique Belge NV, ki ga je ta družba uvozila med OP. Ta stranka je trdila, da je treba navesti trend celotnega uvoza blaga povezanih ali nepovezanih družb industrije Skupnosti, ki ga ta uvozi, za celotno obravnavano obdobje, ker uvoz predstavlja pomemben dejavnik za oceno proizvodnje Skupnosti in posledično za ugotovitev obstoja škode. Preiskava je pokazala, da je bil uvoz industrije Skupnosti med celotnim obravnavanim obdobjem dejansko neznaten, tj. med 1 % in 6 % proizvodnje – ta razpon je naveden zaradi zaupnosti. Zato je treba to trditev zavrniti, uvodne izjave 55 do 58 začasne uredbe pa se dokončno potrdijo.

2. **Poraba Skupnosti**

(40) Ker v zvezi s porabo Skupnosti ni bilo novih in utemeljenih informacij, se uvodni izjavi 59 in 60 začasne uredbe dokončno potrdita.

3. **Uvoz iz zadevne države**

(a) *Obseg in tržni delež zadevnega uvoza, uvozne cene*

(41) V zvezi z obsegom uvoza, tržnim deležem in cenami niso bile ugotovljene ali prejete nobene nove in utemeljene informacije ter ker ni nobenih trditev ali argumentov zainteresiranih strank v zvezi z obsegom in cenami zadevnega uvoza, se uvodne izjave 61 do 63 začasne uredbe dokončno potrdijo.

(b) *Nelojalno nižanje cen*

(42) Med začasno fazo preiskave se je zaradi primerjave zadevnega izdelka in citronske kisline, ki jo proizvaja industrija Skupnosti na isti ravni trgovine, opravila prilagoditev za pribitek (vključno s stroški PSA) nepovezanih uvoznikov pri izračunu nelojalnega nižanja cen, dodatno pa se je opravila prilagoditev za stroške posebne obravnave, ki so jih imeli uvozniki v Skupnosti za razčlenitev nekaterih količin zadevnega izdelka pred nadaljnjo prodajo. Vendar se je zaradi manjšega popravka podatkov, ki zadevajo prilagoditev zaradi razlik v stopnji trgovine, tehtana povprečna stopnja nelojalno znižanih cen, ki je bila izračunana in določena na 17,42 %, znižala na 16,54 %.

(43) Po dokončnem razkritju je en proizvajalec Skupnosti trdil, da je treba prilagoditve zaradi razlik v stopnji trgovine izvesti tudi v zvezi s prodajo industrije Skupnosti, tj. da je treba upoštevati tudi njihovo prodajo preko trgovcev. Glede tega je treba opozoriti, da je bila pri prodajnih cenah industrije Skupnosti prilagoditev zaradi razlik v stopnji trgovine dejansko narejena pred primerjavo z uvoznimi cenami zadevnega izdelka.

(44) Isti proizvajalec Skupnosti je zahteval tudi, da je treba prilagoditev za stroške posebne obdelave za razčlenitev nekaterih količin zadevnega izdelka uporabiti tudi za podobni izdelek. Vendar ta zahteva ni bila dodatno utemeljena s podatki o posebnih stroških, ki jih je imel ta proizvajalec Skupnosti, zato ni mogla biti sprejeta. Glede na zgoraj navedeno, se uvodna izjava 64 začasne uredbe dokončno potrdi.

4. **Položaj industrije Skupnosti**

(a) *Splošno*

(45) Nekatere zainteresirane stranke so trdile, da Komisija ni natančno analizirala vseh kazalcev škode, zaradi česar se ni vzpostavila ustrezna in popolna povezava med položajem industrije Skupnosti in kitajskim uvozom. Zlasti se je trdilo, da razvoj nekaterih kazalcev škode ni bil ocenjen pozitivno. Upoštevati je treba, da celotna slika kaže na poslabšanje položaja industrije Skupnosti, čeprav nekateri kazalci škode kažejo pozitiven razvoj, ki je bil priznan v uvodni izjavi 79 začasne uredbe. Zmerno izboljšanje proizvodnje, proizvodne zmogljivosti, izkoriščenosti zmogljivosti, obsega prodaje in ravni cen na enoto ter večja stroškovna učinkovitost, ki so opisani v uvodni izjavi 76 začasne uredbe, kažejo prizadevanje proizvajalcev Skupnosti, da ostanejo konkurenčni v obravnavanem obdobju in izkoristijo prednosti povečane potrošnje. Kot je razvidno iz uvodne izjave 68 začasne uredbe, je industrija Skupnosti kljub temu prizadevanju izgubila 5 odstotnih točk (tj. tržni delež se je zmanjšal s 54 % na 49 %) tržnega deleža, večinoma zaradi poceni dampinškega uvoza iz Kitajske. Kot oteževalni dejavnik se omenja tudi, da bi industrija Skupnosti lahko pričakovala pridobitev tržnega deleža, ki so ga imeli tisti trije proizvajalci citronske kisline v Skupnosti, ki ne obratujejo več od leta 2004. Prav nasprotno pa industrija Skupnosti ne bi mogla prevzeti strank treh neobratujočih proizvajalcev ES niti izkoristiti povečane potrošnje. Znatna izguba tržnega deleža skupaj z očitnim poslabšanjem finančnih kazalcev, tj. dobičkonosnosti, donosnosti naložb in denarnega toka, kaže na to, da se je splošni položaj industrije Skupnosti v obravnavanem obdobju slabšal, pri čemer se zdi, da je bil najslabši med OP. Poleg tega se zmanjšanje zalog v tem primeru ne more obravnavati kot pozitiven razvoj položaja industrije Skupnosti, saj se zaradi narave izdelka, ki ne dopušča dolgoročnega skladiščenja, ne more šteti kot pomemben kazalec.

(b) *Naložbe in sposobnost zbiranja kapitala*

(46) Ena zainteresirana stranka je trdila, da naložbe na tem področju niso stalne, temveč sledijo določenim naložbenim ciklom. Medtem ko se celo pod običajnimi tržnimi pogoji gotovo ne more pričakovati vsakoletnih pomembnih naložb, se dejstvo, da v celotnem obdobju nobeden od dveh preostalih proizvajalcev Skupnosti ni izvedel nobene pomembne naložbe, obravnava kot znak, da nizka dobičkonosnost (ki se je od leta 2006 spremenila v izgubo) ni omogočila nobene pomembne naložbe. Zato se meni, da je naložba v tem primeru še posebno pomemben kazalec škode.

(47) Nazadnje, upoštevati je treba sposobnost proizvajalcev Skupnosti za povečanje kapitala. V zvezi s tem je preiskava pokazala, da sta oba proizvajalca Skupnosti imela težave pri zbiranju kapitala zaradi slabšega poslovnega okolja na področju citronske kisline.

(48) Ena zainteresirana stranka je trdila, da je bil pritožnik sposoben vsaj zbrati kapital za druge izdelke, ker je februarja 2007 razglasil izgradnjo novega obrata za pridobivanje glukoze. V zvezi s tem se ugotavlja, da je obseg preiskave omejen na sposobnost povečanja kapitala v zvezi z zadevnim izdelkom, tj. citronsko kislino, za katerega se zdi, da je nanj negativno vplival finančni položaj industrije Skupnosti.

(49) Na podlagi zgoraj navedenega je sklepna ugotovitev iz uvodne izjave 72 začasne uredbe o naložbi industrije Skupnosti dokončno potrjena.

(c) *Dobičkonosnost in donosnost naložbe*

(50) Ena zainteresirana stranka je trdila, da ugotovitev iz uvodne izjave 73 začasne uredbe ni mogoče uskladiti z računovodskimi izkazi obeh proizvajalcev Skupnosti, predvsem ni noben od računovodskih izkazov pokazal omenjenih izrednih stroškov prestrukturiranja. V zvezi s tem se ugotavlja, da so v zadevnem obdobju na izjemne rezultate enega od proizvajalcev Skupnosti v veliki meri vplivali prizadevanje za prestrukturiranje, ki je bilo v poslovnih knjigah predstavljeno kot strošek ali prihodek, odvisno od tega, ali zadeva dodatek ali sprostitev rezervacij, in licenčnine, plačane matični družbi v Švici. Zato se je zdelo primerneje, da se kot podlaga za analizo škode uporabi izid iz rednega poslovanja in ne čisti dobiček.

(51) Ista stranka je trdila, da bi lahko kazen za protikonkurenčno vedenje, ki je bila leta 2005 naložena obema matičnima družbama proizvajalcev Skupnosti, vplivala na dobiček industrije Skupnosti. Vsi učinki, ki izhajajo iz kazni (dodajanje in sprostitev rezervacij), so bili zabeleženi kot izjemni izid. Kot je navedeno v uvodni izjavi 50, se je izid iz rednega poslovanja v tem postopku uporabil kot kazalec škode. Zato kazen, ki je bila naložena proizvajalcem Skupnosti, ni mogla vplivati na stanje glede dobička, ki se je upoštevalo v analizi škode. Poleg tega je treba opozoriti, da je industrija Skupnosti ustvarjala izgubo od leta 2006 do konca OP. Zato se s tem dokončno potrjujejo trendi, predstavljeni v začasni uredbi.

(52) Več zainteresiranih strank je poudarilo določeno neskladnost med trendom glede dobičkonosnosti in donosnostjo naložbe. V nasprotju z dobičkonosnostjo, ki je bila določena z izraženim dobičkom iz poslovanja pri prodaji podobnega izdelka neodvisnim kupcev v odstotku prometa iz te prodaje, se je donosnost naložbe izračunala kot čisti dobiček v odstotku neto knjigovodske vrednosti naložbe. Za skladnost pri izračunu vseh kazalcev škode je bil popravljen izračun donosnosti naložbe, in sicer na podlagi dobička iz poslovanja v odstotku neto knjigovodske vrednosti naložb. Popravljene številke so:

	2004	2005	2006	IP
Donosnost vseh naložb (indeks)	100	148	– 147	– 207

(53) Vendar popravljene številke sledijo istemu trendu in zato ne spreminjajo sklepne ugotovitve iz uvodne izjave 74 začasne uredbe, ki je s tem dokončno potrjena.

5. **Sklepne ugotovitve o škodi**

(54) Ker ni novih in utemeljenih informacij ali argumentov v zvezi s proizvodnjo, obsegom prodaje, tržnimi deleži, prodajno ceno na enoto, zalogami, denarnim tokom, zaposlenostjo, produktivnostjo, plačami in višino stopnje dampinga, se ugotovitve iz uvodnih izjav 66 do 71, 73 in 75 do 78 začasne uredbe dokončno potrdijo. Poleg tega popravljene številke za donosnost naložb ne vplivajo na trende, kot so določeni v uvodnih izjavah 73 in 74 začasne uredbe. Zato je ob upoštevanju finančnih kazalcev, kot so dobičkonosnost, donosnost naložb in denarni tok, ki so očitno vse slabši, skupaj s precejšnjo

izgubo tržnega deleža, sklepna ugotovitev iz uvodne izjave 81 začasne uredbe, da je industrija Skupnosti utrpela znatno škodo, dokončno potrjena.

F. **VZROČNA ZVEZA**

1. **Učinek dampinškega uvoza**

(55) Kot je navedeno v uvodni izjavi 42, se dokončno sklene, da so med OP povprečne cene uvoza iz LRK nelojalno nižale povprečne cene industrije Skupnosti. Po manjših popravkih izračunov je bila ugotovljena 16,54-odstotna povprečna stopnja nelojalnega nižanja cen. Ta manjši popravek navzdol ne more vplivati na sklepne ugotovitve glede učinka dampinškega uvoza iz uvodnih izjav 83 do 85 začasne uredbe, ki se s tem dokončno potrjujejo.

2. **Učinek drugih dejavnikov**

(a) *Samopovzročena škoda*

(56) Nekateri uvozniki so trdili, da si je industrija Skupnosti sama povzročila škodo, ker je upoštevala strategijo „cena pred količino“, tj. da se je usmerila le na višjecenovni segment trga ter ni proizvajala in prodajala poceni izdelkov. Po mnenju istih uvoznikov je to povzročilo, da industrija Skupnosti ni mogla koristiti ugodnosti večjega povpraševanja po poceni citronski kislini, zaradi česar je izgubila tržni delež in poslabšala svojo finančno uspešnost. Vendar je preiskava pokazala, da se oba, zadevni izdelek in podobni izdelek, v osnovi uporabljata v iste namene ter sta si konkurenčna večinoma v istih segmentih trga (glej uvodno izjavo 9), z izjemo ene tržne niše, ki predstavlja majhen del evropskega tržnega deleža na področju citronske kisline, ki jo je do zdaj oskrbovala izključno industrija Skupnosti. S preiskavo je bilo ugotovljeno, da je bila industrija Skupnosti dejansko prisotna v nižjecenovnem segmentu trga. Zato je treba ta argument zavrniti.

(57) Poleg tega so nekatere zainteresirane stranke pomanjkanje kakršne koli naložbe v zadevnem obdobju in zlasti v letih, ko je industrija Skupnosti dosegala boljše rezultate, tj. obdobje 2004–2005, obravnavale kot dejavnik, ki je prispeval k izgubi tržnega deleža in posledično k poslabšanju njenega položaja. Preiskava je pokazala, da industrija Skupnosti ni delovala s polno zmogljivostjo ter da je bila njena uporaba zmogljivosti v zadevnem obdobju stabilna. Zato bi bilo v primeru večjega povpraševanja določeno povečanje proizvodnje možno brez dodatnih naložb. Glede na to, da je bila dobičkonosnost industrije Skupnosti skozi celotno obravnavano obdobje nezadostna, tj. pod ciljnim dobičkom, ter je postala celo negativna, se zdi poslovna odločitev, da se večjih zneskov ne vlaga v proizvodnjo podobnega izdelka, gospodarsko upravičena. Ta argument zato ni prepričljiv in ga je treba zavrniti.

(b) *Zvišanje stroškov surovin, višanje cen energije*

(58) Skoraj vse zainteresirane stranke so ponovile svoje trditve, da bi bila vsaka ugotovljena škoda posledica reforme trga sladkorja ter posledične odprave proizvodnih nadomestil v letu 2006 in/ali višanja cen energije.

(59) Ena zainteresirana stranka je trdila, da je bilo v letnem poročilu za leto 2007 enega od proizvajalcev Skupnosti navedeno, da je bila razpoložljivost surovin omejena zaradi evropskega režima za sladkor, kar je povzročilo višje stroške. V zvezi s tem se omenja, da omenjeni proizvajalec Skupnosti kot surovino ne uporablja sladkorja, ampak melaso, in zato, kot je razloženo v uvodni izjavi 89 začasne uredbe, ni nikoli prejemal proizvodnih nadomestil. Vendar povišanje stroškov melase ni bilo znatno, ampak v skladu s povišanjem svetovnih cen sladkorja. Kar zadeva položaj drugega proizvajalca Skupnosti, ki je bil natančno opisan v uvodnih izjavah od 90 do 94 začasne uredbe, niso bile prejete nobene nove ali utemeljene informacije ali argumenti. Splošna sklepna ugotovitev iz uvodne izjave 93, da reforma trga sladkorja ni pomembno vplivala na razmere v zvezi s stroški industrije Skupnosti, je zato dokončno potrjena.

(60) Ista zainteresirana stranka je trdila, da resnično obstaja povezava med cenami sladkorja in proizvodnjo biogoriv, kot je to potrdila študija Komisije „Vzroki za krizo cene živil“ [1]. V zvezi s tem je ugotovljeno, da je imela Komisija, kot je že navedeno v uvodni izjavi 98 začasne uredbe, dostop do podatkov o stroških obeh proizvajalcev Skupnosti in je zato lahko analizirala dejanske stroške surovin obeh proizvajalcev Skupnosti pri proizvodnji citronske kisline. Vsakršna povezava med cenami

[1] Evropska komisija „Vzroki za krizo cene živil: sladkor“, 20. maja 2008, http://ec.europa.eu/agriculture/analysis/perspec/foodprice/sugar_en.pdf

sladkorja in proizvodnjo biogoriv se je zato preučila in upoštevala pri oceni vpliva reforme trga sladkorja EU in rastoče proizvodnje biogoriv. Na podlagi tega je bilo mogoče sklepati in se je dokončno potrdilo, da ti dejavniki niso imeli nikakršnega večjega vpliva na ugotovljeno škodo, ki jo je utrpela industrija Skupnosti.

(61) Poleg tega je treba navesti, da nobeno povišanje stroškov v zvezi z melaso, sladkorjem ali glukozo ali energijo, ki je bilo potrjeno v začasni uredbi (glej uvodni izjavi 93 in 96 začasne uredbe), ni vzrok za škodo industrije Skupnosti, ker bi lahko v običajnih razmerah na trgu industrija Skupnosti te povišane stroške vsaj v določenem obsegu prenesla na svoje stranke. Vendar je preiskava pokazala povečano prisotnost dampinškega uvoza, ki je močno nelojalno znižal cene industrije Skupnosti. Zato je prišlo, kot je navedeno v uvodni izjavi 84 začasne uredbe, do padca cen in industrija Skupnosti dela svojih povečanih stroškov ni mogla prenesti na stranke, kar je povzročilo poslabšanje njenega finančnega položaja in dodatno izgubo tržnega deleža.

(62) Nazadnje je treba omeniti, da je preiskava pokazala, da so se povišali tudi kitajski stroški proizvodnje citronske kisline. Vendar se ti povišani stroški niso pretvorili v višje prodajne cene, ampak nasprotno, prodajne cene na enoto so se v obravnavanem obdobju celo znižale za 6 odstotnih točk, kot je prikazano v uvodni izjavi 63 začasne uredbe.

(63) Na podlagi zgoraj navedenega je treba te trditve zavrniti, uvodne izjave 88 do 99 začasne uredbe pa s tem dokončno potrdijo.

(c) *Cenovni kartel industrije Skupnosti*

(64) Nekaj zainteresiranih strank je ponovilo svoje trditve, da so evropski proizvajalci sami krivi za izgubo tržnega deleža, in sicer zaradi omejevalnega sporazuma na trgu citronske kisline (1991–1995), pri katerem sta sodelovala pritožnik in drug evropski proizvajalec ter ki je po navedbah razlog za velik porast kitajskega uvoza citronske kisline. Ta obtožba ni bila dodatno utemeljena in zato ni spremenila sklepne ugotovitve iz uvodne izjave 100 začasne uredbe, da je do velikega porasta dampinškega uvoza prišlo več let po zaključku omejevalnega sporazuma.

(65) Na podlagi zgoraj navedenega se dokončno sklene, da posledice protikonkurenčnih praks, pri katerih je sodelovala industrija Skupnosti, niso prispevale k znatni škodi, ki jo je utrpela industrija Skupnosti.

(d) *Tečajna nihanja*

(66) Nekatere zainteresirane stranke so potrdile svoje trditve, da je bilo znižanje cen kitajske citronske kisline v OP predvsem posledica neugodnega menjalnega tečaja med USD in EUR, dejstva, da so cene za citronsko kislino na svetovnih trgih običajno izražene v USD, in težav pri prilagajanju cen, ki se večinoma dogovorijo na letni osnovi, novemu stanju valut.

(67) Opozoriti je treba, da uvodna izjava 104 začasne uredbe navaja, da se vpliv kakršnega koli tečajnega nihanja ne šteje za pomembnega, ker bi bilo, tudi če se po natančni uskladitvi začasnih izračunov padec vrednosti ameriškega dolarja v primerjavi z eurom med letom 2004 in OP, ki je znašal 4,97 %, ne bi upošteval, še vedno prisotno več kot 10-odstotno nelojalno nižanje cen.

(68) Posledično je dokončno potrjeno, da zvišana vrednost eura v primerjavi z ameriškim dolarjem ni bila tolikšna, da bi pretrgala vzročno zvezo med ugotovljeno škodo, ki jo je utrpela industrija Skupnosti, in zadevnim uvozom, zato je treba to trditev zavrniti.

3. **Sklepna ugotovitev o vzročni zvezi**

(69) Ker ni bilo nobenih dodatnih novih in utemeljenih informacij ali argumentov, se uvodne izjave 82 do 110 začasne uredbe dokončno potrdijo.

(70) Ob upoštevanju zgoraj navedenega se dokončno potrdi začasna ugotovitev o obstoju vzročne zveze med znatno škodo, ki jo je utrpela industrija Skupnosti, in dampinškim kitajskim uvozom.

G. **INTERES SKUPNOSTI**

1. **Dogodki po obdobju preiskave**

(71) Pripombe v zvezi s potrebo po upoštevanju nekaterih pomembnih dogodkov po OP so poslali nekateri proizvajalci industrije Skupnosti ter sodelujoči proizvajalci izvozniki in uvozniki. Ugotovljeno je, da se v skladu s členom 6(1) osnovne uredbe informacije v zvezi z dampingom in škodo, ki veljajo za obdobje po obdobju preiskave, običajno ne upoštevajo. Vendar je bilo ob upoštevanju izjave iz uvodnih izjav 119 in 129 začasne uredbe izjemoma nujno treba zbrati podatke in informacije v zvezi z obdobjem po juniju 2007 do julija 2008.

(72) Nekatere zainteresirane stranke so trdile, da bi bila uvedba ukrepov nepotrebna, ker je bila dobičkonosnost industrije Skupnosti v obdobju po OP visoka zaradi znatno povišanih cen, ter da se je trg sam urejal. Med OP so obstajali dokazi dampinga in škode, to škodo je v veliki meri povzročil padec cen zaradi dampinškega uvoza. Statistični podatki o uvozu kažejo povprečno povišanje kitajskih prodajnih cen za le 12 % po OP. V primerjavi s 16,54-odstotno stopnjo nelojalnega nižanja cen, ugotovljeno med OP, je jasno, da to povišanje ni zadostno, saj industriji Skupnosti v odsotnosti protidampinških ukrepov ne bi dopuščalo povišanja njenih prodajnih cen na vzdržno raven brez tveganja, da izgubi še več strank. V zvezi z ravnjo cen industrije Skupnosti je bilo ugotovljeno, da je industriji Skupnosti uspelo zmerno povišati svoje cene v prvem četrtletju leta 2008, kar je izboljšalo finančni položaj industrije Skupnosti. Kljub temu so ta povišanja cen v časovnem sorazmerju z začetkom tega postopka, zato se zdi, da se je položaj industrije Skupnosti izboljšal zaradi možnih protidampinških ukrepov za uvoz iz LRK. Zato je bilo sklenjeno, da na trgu ni bilo nobenega samourejanja ali pa samourejanje ni bilo zadostno, da uvedba ukrepov ne bi bila potrebna. Ta argument je zato treba zavrniti.

2. **Interes industrije Skupnosti**

(73) Ker v zvezi z interesom industrije Skupnosti ni novih in utemeljenih informacij ali argumentov, se dokončno potrdi sklepna ugotovitev iz uvodnih izjav 112 do 115 začasne uredbe glede interesa industrije Skupnosti.

3. **Konkurenca in varnost oskrbe**

(74) Večina zainteresiranih strank je ponovila svojo trditev, da bi uvedba ukrepov znatno zmanjšala konkurenco na evropskem trgu ter ustvarila dvopolne razmere na trgu. Vendar ob upoštevanju močnega položaja na trgu, ki so ga v zadnjih letih pridobili kitajski proizvajalci izvozniki, velja mnenje, da jih uvedba ukrepov ne bi pregnala s trga Skupnosti, ampak bi le ponovno vzpostavila enakopravne konkurenčne pogoje, ki bi industriji Skupnosti in kitajskim proizvajalcem izvoznikom omogočili konkurenčno poslovanje pod enakimi pogoji. Poleg tega lahko razumno povišanje cen na trgu Skupnosti dejansko privabi več uvoza iz drugih tretjih držav z lastno proizvodnjo, kot sta Izrael in Južna Amerika, ki ju je verjetno manj zanimal izvoz na trg z nizkimi cenami.

(75) Po drugi strani pa ni mogoče izključiti, da bi morala, če se protidampinški ukrepi ne uvedejo, industrija Skupnosti prekiniti svoje proizvodne dejavnosti na tem področju, kar bi povzročilo obraten potek dogodkov, tj. prevladujoč položaj kitajskih uvoznikov.

(76) Večina zainteresiranih strank je prav tako trdila, da bi bila, če bi se zaradi uvedbe ukrepov uvoz iz Kitajske prekinil, ogrožena varnost oskrbe, ker industrija Skupnosti ne more zadostiti povpraševanju na trgu EU, tudi če bi oba proizvajalca 100-odstotno uporabljala svoje proizvodne zmogljivosti. To bi še poslabšalo dejstvo, da naj bi se po napovedih povpraševanje po citronski kislini še povečalo zaradi Uredbe (ES) št. 648/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o detergentih [1]. V tej uredbi se Komisija zavezuje, da bo izvedla pregled v zvezi z uporabo fosfatov v detergentih ter na podlagi rezultatov tega pregleda predložila predlog za ustrezne ukrepe. Na podlagi te obveznosti je Komisija predložila poročilo, vendar še ni predlagala nobenih ukrepov. Vendar so, tudi če se v industriji detergentov uporaba fosfatov popolnoma prepove, glavna sestavina detergentov zeoliti, citronska kislina pa se uporablja le v manjšem obsegu.

(77) Poleg tega več dejstev nasprotuje domnevi, da bi se uvoz s Kitajske resnično prekinil.

— Statistični podatki o uvozu so pokazali, da se je v dvanajstih mesecih po OP uvoz iz Kitajske povečal za 17 %, medtem ko je po uvedbi začasnih ukrepov ostal visok, kar je bilo dovolj za zagotovitev varne oskrbe v EU.

[1] UL L 104, 8.4.2004, str. 1.

— Preiskava je pokazala nekaj presežne zmogljivosti nekaterih proizvajalcev izvoznikov na Kitajskem, kar kaže, da se kitajski uvoz na trg EU ne bo prenehal, zlasti če bi ZDA v okviru ameriške protidampinške preiskave uvedle ukrepe proti LRK.

(78) Poleg tega je industrija Skupnosti objavila, da bo sprejela ustrezne ukrepe za povečanje svoje proizvodne zmogljivosti. Pritožnik je objavil, da bo precej povečal svojo proizvodno zmogljivost. V skladu s sporočilom za javnost, ki je bilo objavljeno julija 2008, bi morale biti te dodatne zmogljivosti v celoti na voljo od sredine leta 2009, pri čemer bi moralo biti prvo povečanje na voljo že januarja 2009. To bi resnično moralo prispevati k zadostitvi povpraševanja v EU. Prav tako se ugotavlja, da je drugi proizvajalec Skupnosti avgusta leta 2008 objavil, da bo do prvega četrtletja leta 2009 zaprl svoj proizvodni obrat na Kitajskem ter se bo osredotočil na svoje proizvodne obrate v Skupnosti.

(79) Prav tako bi verjetno privlačnejša raven cen na trgu EU povečala uvoz iz tretjih držav, s temi nadomestnimi viri bi bila oskrba varnejša, kot če bi bili uporabniki odvisni le od kitajske citronske kisline. V 12 mesecih po OP se je uvoz in Izraela, na primer, povečal za 30 %.

(80) Zato se zdi, da uvedba ukrepov kitajskih proizvajalcev izvoznikov ne bi pregnala s trga, temveč bi le ponovno vzpostavila enake konkurenčne pogoje, ki zagotavljajo nadomestne vire oskrbe.

4. **Interes nepovezanih uvoznikov**

(81) Nekatere zainteresirane stranke so trdile, da je zaradi vzorčenja Komisija prejela le rezultate za največje uvoznike v Evropi, zaradi česar nima dovolj informacij o učinku dajatev na veliko večino malih in srednje velikih uvoznikov. Vendar nobena stranka ni ugovarjala izbranemu vzorcu in zato se vzorec obravnava kot reprezentativen vzorec vseh uvoznikov.

(82) Glede na to, da citronska kislina v povprečju predstavlja le 1 % vseh prihodkov uvoznikov, se pričakuje, da učinek protidampinške dajatve v skupnih rezultatih podjetij ne bi bil velik.

(83) Ker v zvezi s tem ni bilo nobenih dodatnih pripomb uvoznikov, se sklepne ugotovitve iz uvodnih izjav 116 do 120 začasne uredbe dokončno potrdijo.

5. **Interes uporabnikov**

(84) Po začasni fazi je Komisija okrepila preiskavo glede možnega vpliva ukrepov na uporabnike. V ta namen so se zahtevale dodatne informacije od uporabnikov in nacionalnih združenj, poleg tega je bil opravljen dodaten preveritveni obisk v prostorih enega od uporabnikov v Skupnosti.

(85) Prejete informacije potrjujejo začasne ugotovitve, ki temeljijo na nepopolnih odgovorih uporabnikov v vprašalnikih, kot je navedeno v uvodnih izjavah 121 in 122 začasne uredbe, in sicer, da je vpliv citronske kisline v skupnih proizvodnih stroških uporabnikov sorazmerno skromen. Medtem ko je delež citronske kisline v proizvodnih stroških uporabnikov seveda odvisen od izdelka, je bilo ugotovljeno, da je njegov razpon na splošno med manj kot 1 % in 20 %. Zgoraj omenjene dodatne informacije so tudi potrdile začasne ugotovitve, da bi imela dajatev na ravni stopnje prodaje pod ceno zelo omejen vpliv na proizvodne stroške sodelujočih uporabnikov. Po dokončnem razkritju sta dva od glavnih industrijskih uporabnikov citronske kisline trdila, da nekateri njuni izdelki vsebujejo velik delež citronske kisline, zato bi bil učinek dajatve zanju znaten. Najprej je treba opozoriti, da oba proizvajalca proizvajata široko paleto izdelkov z različnimi deleži citronske kisline. Poleg tega na podlagi predloženih podatkov ni bilo mogoče dokazati, da navedena uporabnika prodajata predvsem izdelke z visokimi stroški za citronsko kislino. Nenazadnje trditev ni bila dodatno podprta z nikakršnimi nadaljnjimi podatki. Zato ni mogla biti sprejeta.

6. **Sklepna ugotovitev o interesu Skupnosti**

(86) Zgornja dodatna analiza v zvezi z interesom uvoznikov in uporabnikov v Skupnosti ni spremenila začasnih sklepnih ugotovitev v zvezi s tem. Tudi če bi v nekaterih primerih breme moral v celoti nositi uvoznik/uporabnik, negativne finančne posledice za slednjega v vsakem primeru ne bi bile pomembne. Zato se sklepne ugotovitve glede interesov Skupnosti, kot so navedene v začasni uredbi, ne spremenijo. Ker ni nobenih drugih pripomb, se te ugotovitve dokončno potrdijo.

H. **DOKONČNI UKREPI**

1. **Stopnja odprave škode**

(87) Več zainteresiranih strank je izpodbijalo začasno uporabljeno stopnjo dobička ter trdilo, da je 9-odstotni dobiček pretiran, kar so utemeljile s trditvijo, da industrija Skupnosti v zadevnem obdobju dejansko ni nikoli dosegla te stopnje dobička. Priznava se, da je dejansko le en proizvajalec Skupnosti dosegel to stopnjo dobička v obdobju brez dampinga, tj. v letu 2001, medtem ko ostali te stopnje niso dosegli. Metodologija, ki se je uporabljala za določitev stopnje odprave škode, se je zato ponovno preverila, poleg tega je obveljalo mnenje, da je kot stopnjo dobička primerneje uporabiti tehtano povprečje stopnje dobička, ki sta ga ustvarila oba evropska proizvajalca v letu 2001, tj. 6 %.

(88) Na podlagi navedenega se sklene, da bi industrija Skupnosti v okolju brez dampinškega uvoza lahko razumno pričakovala stopnjo dobička pred obdavčitvijo v višini 6 %, ta stopnja dobička pa je bila uporabljena v dokončnih ugotovitvah.

(89) Kitajske uvozne cene so se za OP primerjale z neškodljivo ceno podobnega izdelka, ki ga industrija Skupnosti prodaja na trgu Skupnosti. Neškodljiva cena je rezultat prilagoditve prodajnih cen industrije Skupnosti, da se odraža stopnja dobička, kot je zdaj popravljena. Razlika, ki izhaja iz te primerjave, izražena kot odstotek celotne vrednosti CIF, se giblje v razponu med 8,3 % do 42,7 % za vsako družbo, tj. manj od ugotovljene stopnje dampinga, razen v primeru ene družbe.

2. **Dokončni ukrepi**

(90) Na podlagi sklepnih ugotovitev v zvezi z dampingom, škodo, vzročno zvezo in interesom Skupnosti ter v skladu s členom 9(4) osnovne uredbe je treba uvesti dokončno protidampinško dajatev na najnižji stopnji ugotovljene stopnje dampinga in škode v skladu s pravilom nižje dajatve. V vseh primerih, razen v enem, je treba stopnjo dajatve v skladu s tem določiti na ravni ugotovljene škode.

(91) Na podlagi zgoraj navedenega morajo biti dokončne dajatve naslednje:

Proizvajalci izvozniki	Predlagana protidampinška dajatev (%)
Anhui BBCA Biochemical Co., Ltd	35,7
DSM Citric Acid (Wuxi) Ltd	8,3
RZBC Co. Ltd	36,8
RZBC (Juxian) Co. Ltd.	36,8
TTCA Co., Ltd.	42,7
Yixing Union Biochemical Co. Ltd	32,6
Laiwu Taihe Biochemistry Co. Ltd	6,6
Weifang Ensign Industry Co. Ltd	33,8
Vse druge družbe	42,7

3. **Oblika ukrepov**

(92) Med preiskavo je šest proizvajalcev izvoznikov iz LRK ponudilo sprejemljive cenovne zaveze v skladu s členom 8(1) osnovne uredbe.

(93) Komisija je z Odločbo 2008/899/ES [1] sprejela te ponudbe zaveze. Svet priznava, da ponudbe zaveze odpravljajo škodljiv učinek dampinga in v zadostnem obsegu omejujejo tveganje izogibanja.

(94) Da se Komisiji in carinskim organom nadalje omogoči učinkovito spremljanje skladnosti družb z zavezami, ko se zadevnemu carinskemu organu predloži zahteva za sprostitev v prosti promet, mora biti oprostitev plačevanja protidampinške dajatve pogojena (i) s predložitvijo računa na podlagi zaveze, ki je trgovinski račun, ki vsebuje vsaj elemente, naštete v Prilogi, in izjavo, določeno v Prilogi; (ii) z dejstvom, da navedeno podjetje uvoženo blago proizvede, odpremi in zaračuna neposredno prvi neodvisni stranki v Skupnosti; (iii) z dejstvom, da blago, ki je deklarirano in predloženo carinski službi, točno ustreza opisu na računu na podlagi zaveze. Kadar zgoraj navedeni pogoji niso izpolnjeni, se ob sprejetju deklaracije za sprostitev v prosti promet uvede ustrezna protidampinška dajatev.

[1] Glej stran 62 tega Uradnega lista.

(95) Kadar Komisija v skladu s členom 8(9) osnovne uredbe po kršitvi umakne svoje sprejetje zaveze s sklicevanjem na določene transakcije ter razglasi zadevne račune na podlagi zaveze za neveljavne, nastane ob sprejetju deklaracije za sprostitev teh transakcij v prosti promet carinski dolg.

(96) Uvozniki se morajo zavedati možnosti nastanka carinskega dolga kot običajnega trgovinskega tveganja ob sprejetju deklaracije za sprostitev v prosti promet, kot je opisano v uvodnih izjavah 94 in 95, tudi če je Komisija sprejela zavezo, ki jo ponudi proizvajalec, od katerega posredno ali neposredno kupujejo.

(97) V skladu s členom 14(7) osnovne uredbe morajo carinski organi Komisijo takoj obvestiti, kadar odkrijejo znake kršitve zaveze.

(98) Iz zgoraj omenjenih razlogov Komisija zaveze, ki jih ponudijo proizvajalci izvozniki, obravnava kot sprejemljive, zadevne družbe pa so bile seznanjene z osnovnimi dejstvi, premisleki in obveznostmi, na katerih temelji sprejetje.

(99) V primeru kršitve ali umika zaveze ali če Komisija umakne sprejetje zaveze, začne protidampinška dajatev, ki jo je določil Svet v skladu s členom 9(4) osnovne uredbe samodejno veljati v skladu s členom 8(9) osnovne uredbe.

I. **DOKONČNO POBIRANJE ZAČASNE DAJATVE**

(100) Glede na razpon ugotovljene stopnje dampinga in glede na raven škode, povzročene industriji Skupnosti, se zdi nujno, da se zneski, zavarovani z začasno protidampinško dajatvijo, uvedeno z začasno uredbo, dokončno pobirajo v obsegu višine uvedenih dokončnih dajatev. Ker so dokončne stopnje dajatev nižje od začasnih stopenj dajatev, se zneski, ki so začasno zavarovani in presegajo dokončno stopnjo protidampinške dajatve, sprostijo –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Uvede se dokončna protidampinška dajatev na uvoz citronske kisline in trinatrijevega citrat dihidrata, ki sta uvrščena pod oznake KN 2918 14 00 in ex 2918 15 00 (oznaka TARIC 2918 15 00 10) ter imata poreklo iz Ljudske republike Kitajske.

2. Stopnja dokončne protidampinške dajatve, veljavne za neto ceno franko meja Skupnosti pred plačilom dajatve za izdelke iz odstavka 1, ki jih proizvajajo spodaj navedene družbe, je:

Družba	Protidampinška dajatev (%)	Dodatne oznake TARIC
Anhui BBCA Biochemical Co., Ltd – No 73, Daqing Road, Bengbu City 233010, province Anhui, PRC	35,7	A874
DSM Citric Acid (Wuxi) Ltd – West Side of Jincheng Bridge, Wuxi 214024, province Jiangsu, PRC	8,3	A875
RZBC Co., Ltd – No 9 Xinghai West Road, Rizhao, province Shandong, PRC	36,8	A876
RZBC (Juxian) Co., Ltd, West Wing, Chenyang North Road, Ju County, Rizhao, province Shandong, PRC	36,8	A877
TTCA Co., Ltd. – West, Wenhe Bridge North, Anqiu City, province Shandong, PRC	42,7	A878
Yixing Union Biochemical Co., Ltd – Economic Development Zone Yixing City 214203, province Jiangsu, PRC	32,6	A879
Laiwu Taihe Biochemistry Co., Ltd, No. 106 Luzhong Large East Street, Laiwu, province Shandong, PRC	6,6	A880
Weifang Ensign Industry Co., Ltd, The West End, Limin Road, Changle City, province Shandong, PRC	33,8	A882
Vse druge družbe	42,7	A999

3. Ne glede na prvi odstavek dokončna protidampinška dajatev ne velja za uvoz, sproščen v prosti promet v skladu s členom 2.

4. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavne določbe o carinskih dajatvah.

Člen 2

1. Uvoz, ki je deklariran za sprostitev v prosti promet in so ga zaračunale družbe, katerih zaveze je Komisija sprejela in katerih imena so navedena v Odločbi 2008/899/ES, kakor je občasno spremenjena, se oprosti protidampinških dajatev, uvedenih na podlagi člena 1, pod pogojem, da:

(a) ga proizvede, odpremi in zaračuna neposredno omenjeno podjetje prvi neodvisni stranki v Skupnosti in

(b) ima tako uvoženo blago priložen račun na podlagi zaveze, ki je trgovinski račun, ki vsebuje vsaj elemente in izjavo, določene v Prilogi k tej uredbi, ter

(c) blago, ki je deklarirano in predloženo carinski službi, točno ustreza opisu na računu na podlagi zaveze.

2. Carinski dolg nastane ob sprejetju deklaracije za sprostitev v prosti promet:

(a) kadar koli se v zvezi z uvozom, opisanim v odstavku 1, ugotovi, da ni izpolnjen eden ali več pogojev iz tega odstavka, ali

(b) ko Komisija umakne svoje sprejetje zaveze na podlagi člena 8(9) Uredbe (ES) št. 384/96 v uredbi ali odločbi, ki velja za določene transakcije, ter razglasi zadevne račune na podlagi zaveze za neveljavne.

Člen 3

Zneski, zavarovani z začasno protidampinško dajatvijo v skladu z Uredbo (ES) št. 488/2008, se dokončno poberejo po stopnji dokončne dajatve, določene v skladu s členom 1. Zavarovani zneski, ki presegajo višino dokončne dajatve, se sprostijo.

Člen 4

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. decembra 2008

Za Svet

Predsednik

H. NOVELLI

PRILOGA

Trgovinski račun, ki je priložen blagu družb, namenjenemu za prodajo v Skupnosti in za katerega velja zaveza, vsebuje naslednje podatke:

1. Naslov „TRGOVINSKI RAČUN, PRILOŽEN BLAGU, ZA KATEREGA VELJA ZAVEZA“.

2. Ime podjetja, ki je izdalo trgovinski račun.

3. Številko trgovinskega računa.

4. Datum izdaje trgovinskega računa.

5. Dodatno oznako TARIC, pod katero se blago na računu carini na meji Skupnosti.

6. Natančen opis blaga, vključno:

   — s številčno oznako izdelka (PCN), ki se uporablja za potrebe zaveze,

   — z enostavnim opisom blaga, ki ustreza zadevni kodi PCN,

   — s številčno oznako izdelka družbe (CPC),

   — z oznako Taric,

   — s količino (navedeno v tonah).

7. Opis prodajnih pogojev, vključno:

   — s ceno na tono,

   — z veljavnimi plačilnimi pogoji,

   — z veljavnimi dobavnimi pogoji,

   — s skupnimi popusti in rabati.

8. Ime družbe, ki nastopa kot uvoznik v Skupnost in kateremu družba neposredno izda trgovinski račun, ki je priložen blagu, za katero velja zaveza.

9. Ime predstavnika družbe, ki je izdala trgovinski račun, in naslednjo podpisano izjavo:

   „Spodaj podpisani potrjujem, da je prodaja blaga, navedenega na tem računu, namenjena za neposredni izvoz v Evropsko skupnost, v okviru in pod pogoji iz zaveze, ki jo je ponudila [DRUŽBA], Evropska komisija pa jo je sprejela z Odločbo 2008/899/ES. Izjavljam, da so podatki v tem računu popolni in pravilni.“